THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 93 SATURDAY, DECEMBER 1, 1956 TORONTO, ONT.

Despite Preliminary Win, Canadian Eights Lose Olympic Gold Medal to Yale Rowers

MELBOURNE, Australia. — For a few breath-taking minutes there was hope that Canada would sweep to a double triumph as the gallant UBC eight made a thrilling effort to equal the gold medal victory of the UBC fours.

The eight man crew with coxswain Carl Ogawa of Salmon Arm, B.C., made a glorious challenge against the front running Yale crew but were edged out in the final 200 metres. The Canadians fought the length of the course but were unable to repeat the win they scored over the Americans in the preliminary round, in which the Yale crew was virtually in the Olympic discard.

The Canadians managed to stave off the Australian eight for the silver medal by a half-length, making the 2000-metre course in 6:37.1, bettering their semi-final [illegible] by 19.9. Australia tried to steal the race with a sizzling pace but Yale went into the lead at the 1,000 metre mark and kept it, snatching a thrilling victory by nearly a length over the Canadians.

The UBC eight, Phil Kueber, Bob McClure, Bob Wilson, Dave Helliwell, Wayne Pretty, Bill McKerlich, Don McDonald, Laurie West and coxswain Carl Ogawa, battled in a bow-to-bow struggle almost all the way with thousands of persons lining the shore and in the stands shouting themselves hoarse with excitement. It was a heart-breaker when they lost, but it was a marvellous victory for the Yale man who had missed automatic qualification for the semi-final in the preliminaries on Friday by entering the second-chance phase of the competition.

When Carl Ogawa weighed in for the semi-finals on Monday, he was half a pound light of the required 110 pounds. Clerk of scales told him: "Put on your shoes and you'll make it."

The UBC fours without coxswain won Canada's first rowing gold medal earlier. They were not included in Canada's Olympic plans but British Columbians raised $6,000 to send them to Australia and victory.

Papa-san Loves Mambo Is Word as Perez Prado Winds Up Far East Tour

LOS ANGELES.—Mambo mania is sweeping the Orient. The slow inocuous music of the Japanese tea houses is giving way to the crashing jungle-drum rhythms of the mambo beat. Throughout the Land of the Rising Sun, the word is that Papa-san Loves Mambo-san.

So reports Perez Prado, billed as "El Rey del Mambo" and who claims to have invented the mambo in his native Cuba. Prado and his musicians, singers and dancers, his congo drums and his maracas have just returned from touring Japan, the Philippines, Korea, Okinawa and an assortment of Pacific islands.

"Never," said Prado, "have I seen such enthusiasm."

He said he attracted enormous crowds wherever he played—in theaters and stadiums. He appeared before 225,000 persons in Japan alone. In one appearance in a stadium in Korea, some 20,000 crowded in, sitting on each other's laps and standing in the aisles. In theater dates in Japan, the house always was sold out before the Prado aggregation arrived. Tickets that ordinarily sold for 850 yen ($2.50) were being sold by scalpers for as much as 2000 yen.

The Cuban bandleader, who speaks no English, was asked through his interpreter-manager, Miguel Baca, why the Orient has suddenly developed mamboitis. He shrugged eloquently.

"The whole world since 1950 does the mambo," he said.

He knew, he said, that his records had piled up phenomenal sales in Japan but he was amazed at the size of his reception. There was even a Perez Prado Fan Club to greet him—headed by Rikidozan, champion wrestler.

The Nipponese variety of the [illegible], the young men who wear long coats, string ties, and [illegible] pants, are known as [illegible]—or dressers in the [illegible] style.

Other American music also does well in Japan—even Elvis Presley, Prado said—"but they don't dig Presley so much yet." The mambo and its Latin American cousins, the conga and the [illegible], are the primary rhythms in Japan dances.

He said that he listened to a good deal of native Japanese music and liked it—"very sentimental." He liked Japan so well he's going back next year and has signed to make a Japanese movie.

One of his prized mementoes of the trip was a kimono which was presented him at a theater in Tokyo. He brought the robe and modelled it running the [illegible] and that for a photographer. Taking off the robe, he spoke English for the only time in the interview. His face widened in a grin and he said:

"Crazy man!"

ON THE NEWSFRONT

Slayer of Japan's Grandma Moses Commits Suicide

HAYAMA, Japan.—An ex-convict sought in the slaying of 87-year-old artist Suma Maruki, referred to throughout the country as "Japan's Grandma Moses", has committed suicide by jumping from a cliff. Police had been pressing a hunt for him since Mrs. Maruki was found murdered last month at her Tokyo home. He was believed insane. Critics called Mrs. Maruki a "miracle of modern Japan." She began painting at the age of 78. Her many works were described as "a combination of fantasy and abstraction."

New Atomic Centre Finds Few Experts in Japan

TOKYO.—It is believed that not many Japanese nuclear experts will be able to participate in the Asian nuclear research center slated to be opened in Manila next year. Shortage of Japanese atomic experts and the status of Japanese university professors, which prevents their studying abroad for more than one year at a time, is said to be the main factor behind the difficulty in obtaining 50-60 Japanese nuclear scientists necessary for the operation of the Manila center, which will be manned by American and European researchers at first.

Last of British Troops Pull Out of Japan

KURE, Japan. Flags of the British Commonwealth came down for the last time here last week when 200 British troops, the last Commonwealth contingent in Japan, boarded ship to sail for home. It marked the end of an 11-year era that began when the first British occupation troops came here in 1945. The British commanders turned over the base (formerly a major Japanese naval installation) to officers of the new Japanese naval self-defense force.

Still Seek Nisei Girl As Brando's Leading Lady

LOS ANGELES.—The search for a Nisei girl for the feminine lead opposite Marlon Brando in Warner Bros.' filming of Sayonara is still continuing after casting director Solly Biano combed Japan, Seattle, San Francisco, Los Angeles and New York. Nisei girls interested in [illegible] are advised to contact Solly Biano at Warners. The [illegible] in James Michener's Sayonara takes the part of a beautiful Japanese dancer. She must be photogenically attractive, have [illegible] acting ability, and must be at least 5 feet 3 [illegible]. She [illegible] speak Japanese.

NC Open Nightly . . .

Now you can call EM 6-[illegible] evenings up to nine or 10 o'clock because we [illegible] will be [illegible] for the next three weeks until the Christmas Issue—36 pages—[illegible] comes out on Dec 22.

Phone us now to reserve space for your greetings ad. And if you can contribute any writing or photos, you're more than welcome to drop in.

O. K. CANADIAN VISA FOR JAPAN-BORN GIRL

Last week it was revealed that a Japanese girl classed as inadmissible would be allowed to enter Canada as soon as visa examinations are passed.

Noriko Kobayashi of Tokyo, 32, born in Japan in 1924, had been categorized as inadmissible since she is over 21 years of age, even though born of naturalized Japanese Canadian citizens.

Yuji Kobayashi of Kamloops, B.C., made an application to call his daughter from Japan last fall through his lawyers. This past spring, he made a personal appeal to the Minister of Citizenship and Immigration Pickersgill, and in addition was aided by the petition of the Kamloops and District Liberal Association's president. Kobayashi then approached the special Immigration Committee of the Toronto JCCA.

Since Noriko was the only one left of the Kobayashi family in Japan, the inadmissible case received reconsideration on compassionate aspects. Last week a letter was received from Minister J. W. Pickersgill, stating that his recommendation to the Governor in Council in the case of Noriko Kobayashi had been accepted.

It was observed that in spite of long delays in calling members of Japanese Canadian families from Japan, the government seems to be becoming more lenient in considering each case.

JAPAN'S FLEET IN FINE FETTLE AGAIN

By LES RIMES
In the Vancouver Sun

VANCOUVER.—A quick look around Vancouver harbor this week shows the results of the remarkable shipping comeback made by Japan since she lost almost all her deepsea tonnage in the war.

On Monday, last week there were 18 deepsea ships of all nations in Burrard inlet. Eight of these were flying the red ball flag of Japan.

By Tuesday the Japanese ships had dwindled to five—still a good percentage of the 18 ships in port.

Only two were prewar ships. There was the big Hikawa Maru, a wartime hospital ship which brought 78 passengers here Saturday. She's loading grain, rape and mustard seed, and tons of [illegible] and metal for Japan, with about 80 passengers in her cabins.

And the 1934-built Kori Maru, here to take a load of grain to Japan.

Newest of the ships is the husky-looking Mafuy Maru on her second voyage across the Pacific.

She isn't returning to Japan but sails from here through the Panama to Europe.

She's lifting grain, lead and zinc, asbestos and chemicals for Liverpool, Dublin, London, Rotterdam, Antwerp, Hamburg.

The Japanese ships in port here, by the way, are heading for five continents.

South America-bound is the K Line's Mizukawa Maru, loading grain, lumber, and general. Africa-bound is the Shozan Maru which was launched in Hiroshima in 1945. Australia-bound is the five-year-old Kunishima Maru, loading lumber here.

The other two here Monday were the Eizen Maru and the Nichihari Maru.

The word "Maru," incidentally, doesn't indicate that a ship is owned by a certain line or company. All Japanese passenger or cargo ships have names which include the word "Maru."

Actually, the word "Maru" doesn't seem to have any definite meaning in Japanese. The nearest I can get to it is that it is "something that circles the universe," or "a wanderer."

You can see it in the Nipponese ships here.

When they leave through the Lion's gate they will be pointing their bows to wander the seven seas.

INTERNATIONAL FAIR

VANCOUVER.—The Vancouver JCCA sponsored a genuine tea-house at the international fair held last Saturday by the International House Association of UBC. Also included on the program were Japanese flower arrangements, folk dancing music, a West Indian floor show, demonstration on the use of chopsticks, advice on choosing Chinese meals, and a dragon dance, curios, and food from various countries.

Kankodan Delayed 5 Days As Fog Covers Vancouver

VANCOUVER.—About 50 Japanese Canadians in the [illegible] Kankodan group bound for a visit to Japan on the Hikawa Maru were delayed in Vancouver for five days by a heavy fog settling over the coast.

Scheduled to leave Friday, Nov. 23, the Hikawa Maru finally [illegible] Wednesday, Nov. 28.

The CPA plane scheduled to leave Vancouver Dec. 4 with the remainder of the Kankodan will be delayed until Dec. [illegible], so that the two groups will arrive in Tokyo at approximately the same time to continue their tour together. It is reported that a few members of the group have already left Toronto for Vancouver to meet the plane.

The fog has shrouded the city for the past week, and the weather office did not encourage hopes that the murk might lift soon. Traffic has been paralyzed, with visibility cut to only a few feet. The current spell may equal the record for a fog back remaining over Vancouver, set in Dec. 1942, when it lasted for 11 days.

ELECTED GROWERS' REP

GRAND FORKS, B.C.—Y. Sa[illegible] was elected Grand Forks delegate to the annual convention of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board meeting in Kelowna in December. His election came at a recent meeting of the local association.

KINSMEN PRESIDENT

KAMLOOPS.—Hide Saito, president of the Kamloops Kinsmen Club, helped to initiate three new members into the organization recently.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU.................English Section Editor
KEN MORI.................Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

MORE LENIENT, BUT NO LESS PREJUDICED

Evidence of increasing leniency by the Canadian government in regard to Japanese immigrants is apparently indicated in the lead story on page one. Leniency, perhaps; but Ottawa, you may be assured, also sees political advantage in opening the immigration door (if only just a crack) on "compassionate" grounds. We'd be deluding ourselves to think there could be a change in government attitude, a new understanding.

The Nisei's concern in immigration is the non-acceptance by North American governments of orientals (and other coloreds) on an equivalent basis with caucasian peoples. The yellow-skinned oriental is always alien and inassimilable in the occidental eye. And this stereotype will continue to mean limited immigration quotas.

Officialdom is slow to admit this. The government hides its prejudices behind an obscure policy that the over-all "racial ratio" in the population should be maintained. If pressed to bold frankness, Mr. Pickersgill will concede that he thinks non-English speaking Europeans can contribute more to Canadian progress than non-English-speaking Japanese. It's not advantageous for politicians to admit so; but this very misconception (which we can only see as a prejudice) is basic for Canada's virtual ban on Japanese immigration.

Nisei immigration to the United States, it has been pointed out, is something for the Canadian government to complain about to Washington. This isn't a big problem; it doesn't concern too many citizens. But it's the principle of the thing. Canadian citizenship, when it shines in all its glory in an oriental face, is a nonentity to the U.S. Immigration and Naturalization Service.

As far as we know, JCCA has not yet brought this matter to the attention of Ottawa. It's only one of many injustices in immigration policy which can be fought by National JCCA.

Perhaps immigration grievances are the only raison-d'etre for a National JCCA. But they're a good reason.

Femme Fare

by Cinderella

Flight Into Freedom

LAST week I found my way to freedom beyond the barbed wires of convention, beyond the narrowing dogma of keeping up with the Joneses, beyond a fast-growing dependence on material things, and beyond compulsions which continually make me knock my head against stone walls.

"Cindy, how would you like to fly in my Ercoupe?" It was as simple as that. The Ercoupe, for such uninitiated as myself, is a tiny mite of a plane, a two-seater, low-winged monoplane, which alongside a DC-4 is comparable to a dragon fly alongside an eagle and alongside one of TCA's Viscounts, would be something like a wink of the eye, a mere shaft of red in the sunlight.

Last Sunday, just as the November sun was high in the heavens, and a filmy haze hanging over the river bed blotted out the green hills of Vermont, we took off. Flying is not a new experience for me. I have done a considerable amount of it in the last three years and have stored away a reservoir of memories;—my first glimpse of New York City spread out like a shower of diamonds; the endless peaks white and glistening and majestic and overpowering as I crossed the Rockies; the precarious and sudden darting in and out just grazing the tops of fir trees just as the sun was setting on the water on the west coast; that peculiar feeling of being closed in a cocoon, flying 21,000 feet above sea-level, and catching sight of the Aleutians after what seemed an eternity of going nowhere; the billowy clouds like fleecy sheep chasing across the sky.

But this flight over Montreal was quite something else again. Perhaps it was different because unlike the other times I have flown, I was not trying to get anywhere in a rush. A passage from a poem out of my childhood came back to me . . . one of Jeffrey Day's . . . "On the Wings of the Morning". . .

"A sudden roar, a mighty rushing sound,
a jolt or two, a smoothly sliding rise,
a tumbled blur of disappearing ground,
and then all sense of motion slowly dies.
Quiet and calm, the earth slips past below,
as underneath a bridge still waters flow."

A sense of wonder enveloped me. The world I knew, the world of my bread and butter, lost its reality. I was physically and mentally above it. The poor little nonentity that was myself down there, dependent so much on the 9 to 5 job, the three meals a day, the friendship of a close circle of friends, saw everything in a new perspective.

The City lost its familiar characteristics. The Mountain, which had become a source of pleasure to me over a period of some ten years in a metropolis, receded to a mere bump on the terrain. The great man-made memorial to Father Andre lost its overpowering significance. The new and modern homes that lined the new housing development, available for the staggering sum of $30,000 or so, no longer looked that costly, their bright-colored roofs appearing like little square blocks arranged by a child, and just as vulnerable as structures built by little children. The cars with their "forward look" crawled along thin lines like small ants, minute and insignificant.

This was my flight into freedom.

Hopeful Japanese Refugees Call for Help

By SABURO KIDO
In Shin Nichi Bei

LOS ANGELES.—Pathetic letters are coming from Japan from people who had expected to come to this country as refugees. From the national standpoint, one thousand Japanese permitted to come to this country under this Refugee Relief Act of 1953 was a windfall as far as immigration from Japan was concerned. The original refugee law did not include anyone from Asia.

Although 209,000 visas were to be issued, only three thousand were for the refugees from the region which covers Japan. Although the House provision would have enabled three thousand Japanese to come in, the amendment was made into a general term so that others became eligible, including the Chinese, who had two thousand quota in another section.

Most of the refugees from Japan who have come to this country were not expected to be covered originally. Those who were supposed to be included were Japanese nationals who were sent back to Japan from foreign lands. Persons who were displaced because of natural calamity, such as floods within their own country, were declared eligible through a liberal interpretation of the act.

Since there was hope that three thousand Japanese may be issued visas, considerable interest was created in Japan. Some misinterpretation and misunderstanding raised false hopes. When the act was actually applied and screening began, it was discovered that the requirements were more rigid than expected.

The unfortunate thing about these screenings is that an applicant does not know for months whether he will be given a visa. For one reason or another, he may be rejected at the interview. This may be after several visits to the American consulate.

For a while, assurances from this country—guarantee of employment, housing, and that he will not become a public charge—by responsible individuals were difficult to obtain. The large farmers, therefore, were the ones, who stepped in to help out. They had jobs which would not displace local workers.

It was rumored at one stage that the Japanese and American governments were not seeing eye to eye about readmitting [illegible] Japanese [illegible] who had residence in Japan.

Many things have delayed the processing. For instance, there was only one immigration officer stationed in Tokyo to inspect and examine the applicants. He handled all Far East and Chinese ethnic refugees and orphans in Japan, Korea, and Okinawa.

If the consular officers and the immigration official disagreed, the case was sent back to Washington, D.C. where the two departments conferred and determined the eligibility. If there was no agreement, then it was to be a denial.

By the time the procedure was understood and the first contingents from Japan began to arrive, others had been gathering assurances and undergoing screening. Thus, the late-comers had no chance. Furthermore, there were those who were on the boundary of the list, a bare chance if those ahead of them were ineligible.

My sister's family made around 20 visits to the Tokyo American consulate before they finally got their clearance. They were amongst the first to apply; but since they were an individual family at an inconvenient place, the immigration officer was not able to conclude his investigation until he had made a visit to the home after more than a year had elapsed. Everything had been in order by October of 1954; but did not come until February of 1956.

The appeals for help which are coming from the disappointed persons are pathetic. With the doors closed for the time being, nothing could be done. This would be more tragic if the facts indicate that the person is not eligible, but believed he was.

Interested in Journalism
OPPORTUNITY [illegible]
FULL [illegible]
Call EM. 6-5005 or write to
The Editor,
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West, Toronto

[illegible]
266-A YONGE STREET, TORONTO ONT.

W. S. TATEISHI
OPTOMETRIST
DONSEE HEALTH CENTRE
74 College St. — Toronto
WA. 4-8860, EM. [illegible]

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Office: [illegible]
229 Yonge St. Toronto
EM. 3-5002 — OX. 1-3183 (Res.)

WA. 1-5605 ON. 8-2280 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res. RO. [illegible]

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St.
EM. 3-4391

This man can give you dependable delivery of THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

[illegible] Housewives, businessmen, teachers, and students all over the world read and enjoy this international newspaper, published daily in Boston. [illegible] famous for constructive news stories and penetrating editorials. Special features for the whole family.
The Christian Science Monitor
One Norway St., Boston [illegible]
[illegible] checked. Enclosed [illegible] money order.
[illegible]
Name
Address
City Zone

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力測定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING REAL ESTATE, INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT, MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1000 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4186 ● MA. 7452

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE INSURANCE
[illegible]
Established over 50 Years
MArine 6421, Day or Night
[illegible] St., VANCOUVER 3, B.C.

VOGUE FLOWER SHOP
CORSAGES, WEDDINGS, FUNERAL DESIGNS
CE. 6322, CE. 3021, or residence: CE. 3784
2877 West Broadway — VANCOUVER, B.C.

和蘭はやし (十六)

山手樹一郎

「脂汗を流して、身もがきながらうなっているのです。先生、早くお願いします」

「よろしい。すぐ行くから、薬罐に湯をわかしておきなさい」

「はい」

女中はばたばたと廊下をかけ戻って行った。

蘭中は手早くお方の湿布をとりかえてやって、さて、きちんと寝巻を着物に着かえる。

「[illegible]病氣、[illegible]ですね」

お方は男の身支度を目で追いながら、口をとがらせて聞いた。

「行く[illegible]わからないから[illegible]」

「[illegible]」

「なにが[illegible]」

「若い娘さんの下っ腹を撫でまわしたいんだもの」

蘭中は答えない。

「また象牙の棒を使うんでしょう」

「行ってみなければわからんよ」

かっ、と蘭中はそんな道具をひとまとめにして入れてある床の間の紫縮緬の風呂敷包を取りあげると、

「ちょいと行ってくる。姐御はまだ絶対安静[illegible]いかんぜ」

[illegible]、[illegible]座敷を出て行こうとする。

「先生、おれは薬をくれないのかね」

全く無視された気が、冷やかなように聲をかけた。

「お前の薬はさっきやったじゃないか。冷えこまないようにすることだ」

にこりと笑って、もう足音が廊下を踏み遠ざかって行った。

「畜生、[illegible]野郎だなあ」

[illegible]れて[illegible]やりこんだが、お方はそれどころではなかった。

いやにいらいらしてな[illegible]

「あの人ったら、目の色を変えているんだもの。」

そして、十八娘に象牙の棒を使っている一生懸命な蘭中の姿をありありと瞼にうかべ、自分はもう見捨てられてしまったような、そんな心細さにしみじみと襲われてくるお方だった。

夫 英太郎 儀（六十二）

十一月二十日午後十時五十分[illegible]ホスピタルに於て死去致しました事を生前御知遇諸氏に謹告申上ます。廿五日[illegible]葬儀所にて通夜を營み廿六日午後八時クイン街日系人合同教會に清水牧師司式の下に葬儀を執行、廿七日パークローン墓地に埋葬致しました節は御會葬を辱うしお花香料弔辭等御同情あふれる御芳志を頂き誠に有難うございました。御見舞や生前の御交誼と併せて略儀乍ら紙上を借りて深謝申上ます。

喪主 妻 船[illegible] 志津子
長女 英子
義姉 佐藤 政恵
義弟 佐藤 茂 妻 達子
義弟 香掛 樹夫 妻 美枝子
義甥 佐藤 敏雄 妻 須賀尼
義甥 加賀利記 妻 文枝
親族代表 船[illegible] 英一郎
友人代表 三好 政雄
藤井 福松
有馬 畏三
山中 常太郎

夫 中川徳太郎 儀（六十六）

去る三月エドモントン病院にて胃の切開手術を致し四十日間入院、次第に快方に向い其後七ヶ月自宅に於て静養、一時は元氣になりしが一ヶ月程前より病氣再發致し家族の看護や醫藥も効なく去る十一月十九日逝去致しました事を生前御知遇諸氏に謹告致します。追て廿一日通夜、廿二日葬儀をレイモンド佛教會に於て猫田河村兩開教使司式、福永西村兩補教士列席の下に執行、當地に埋葬の際は各地より多数の皆様の御會葬を辱うし且又供花香典弔辭弔電等を戴き御厚情誠に有難く厚く御禮申上ます。病氣中は度々御懇切なる御見舞を頂きました事と併せて生前の御厚情を深謝し事を略儀乍ら紙上を以て御禮申上ます。

喪主 中川 りつ
長男 緊次 二男 緊臣
三男 忠雄 長女 きみ
二女 幸子 三女 留子
親戚 日本 妹 岡田 いと
親戚 日本 兄 藤野 久藏
親戚代表 小坂 正造
親戚 トロント 北浦 義文
外親戚 一同
友人代表 西村 與三郎
外友人 一同
レイモンド佛教會
同 婦人會
同 [illegible]團体

●寄附感謝 次の諸氏より御寄附を深謝致します。 トロント佛教會

△廿五弗 移動記念 市居千代松
△廿弗（長女結婚記念並に還暦記念） 中村源松
△拾五弗 息女結婚記念 森彦兵衛
△五弗 納骨堂御禮 有馬義文 有馬正義
△五弗 野田保二郎
△拾弗 全快記念 丸橋サト
△三十弗（父第十四回忌 母第一回忌） 中井幸三
△十弗 佐々木勇三
△五弗 モントリオール 山田英夫
△廿弗 ニューデンバー 上江畑源彌
△三十弗 金婚式 西本喜作
△十弗 息女悦子結婚記念 林常吉
△廿弗 晩香坡 矢田源一郎
△拾弗 亡父三周忌 西川清太良
△拾弗 大澤佐和市
△五弗 寺田雅治
△五弗 全快祝 枝村かく

故夫 石原七太 儀（八十八歳、廣島縣人）

急に發病致し入院加療中の處突然心臓マヒを起し十一月十八日午后[illegible]時遂に永眠致しました事を生前御知遇諸彦に謹告致します。尚追て十九日午后八時多田開教使並に安井補教士司式の下に告別式執行の際は寒夜にも拘らず多数皆様方の御會葬を辱うし且又弔辭弔電供花香典等を戴き御懇情の程誠に有難く感謝申上ます。尚入院中並に自宅療養中は度々御慰めの言葉や御見舞品を頂きました事を併せて厚く御禮申上ます。早々拜趨御挨拶申上ぐべき筈の處取込中甚だ略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上ます。

喪主 妻 石原きくの
長男 正夫 妻 時子
次男 勇 健樹
女 和子 道子 定子
女婿 堀部 義雄 妻 信子
同 宇野 幸男 同 美子
同 木村 加奈男 同 清子
同 江崎 照雄 同 百合子
親族代表 篠原 次男
親族及孫 一同
友人代表 小林 金太郎
佛教會代表 若林 信美
同 壯年會代表 淺妻 新吉
同 婦人會
[illegible]老會

男子用ラバー製品 弗で十二個、二弗で三十個
Dept. B Liverpool Pharmacal Co. 158-R 175 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヤング街三三九番ルーム四〇三
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅 オーエクス 一ー三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

トロント佛教會
バサースト街九一八 電話エルイー四ー四三三〇
十二月二日 午後二時
説教「自利利他」辻開教使

聖公會日系人部
電話エルイー五五〇四六
セント・アン教會
十二月二日 午前十一時
信徒按手式
説教ウィルキンソン主教

家屋賣買業
ピール州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員 エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani
630 Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

花 鉢植 切花 花束 花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。

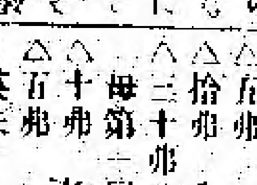
イーノー花屋（佐々木）
トロ市シンプソン街六二
電話エッチ・エー二〇四二
（市内配達は無料）

○○○○○○**花**○○○○○○
上品にアレンジするのが本店の特技であります どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto.
Phone HU. 9-4654

シンガー裁縫ミシン
△新しいソーイング・ミシンはもとより、中古ミシンのお求め又は貸ミシンのお世話いたします。
△毎朝九時半までトロ市ヤング街二五四の店におります。
日系代理人 鶴田牧藏
35 Rowntree Ave., Toronto.
Phone Res. RO. 9-0673
Phone Store EM. 6-8645

土地家屋賣買業
おなじみの小生が親切、誠實本位をモットーとして最善のご便宜を取計います。どうぞご遠慮なくご相談下さい。エス・エッチ・エー・ハウスも數々あります。
晩市マクイ商會日系人部主任
増原章康
電話 [illegible]
自宅 [illegible]

A. MASUHARA
Angus Mackay Realty Ltd.,
7211 Main St., Vancouver, B. C.
Phone ELgin 3241 or EL. 4039.


日系人の顧客へ！
ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶対安心できるアールエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。
日系主任 柳澤元七
AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA.
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow
明るい家庭に保険あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保険附く
クラウン生命保険を御選び下さい
本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフィック七三四一 (PA. 7341)
自宅エルヂン二五二八 (EL. 2528)
井上ローイ 自宅デクスター三〇三二ー

日系客を大歓迎!!
△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー
△その他のパーティーの御用に應じます。
香港で修練してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來店下さい。
チャイナ・ガーデン
136 Elizabeth St. (at Dundas) Toronto.
Phone EM. 4-[illegible]

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.
Phone EM. 6-5589
()生魚と生肉()
●新鮮なアップル
日本ミカンも
到着いたしました
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六・五五八九

晩市に濃霧續く
氷川丸も出港五日おくれる

【晩市通信】先週廿三日(金)からまる一週間、晩市方面は近頃にないひどい濃霧につつまれ、陸海空のすべての交通は殆んど停頓狀態に陥いり、市街ではあちこちに濃霧を惡用してのホールドアップが頻發、交通事故も數多く出た。郵船氷川丸も濃霧のため五日間も出港をおくらした。北晩の山腹にある文化住宅あたりは溫度六十度の陽當りで、ぽかぽか暖かく、下界はミルクを流したような霧につつまれているという有様だった。この濃霧がいくらか薄らいだと思つたのも束の間、廿八日の夜は文字通り「一寸先きも見えない」というひどい霧が降り、ちょうどまる一週間というものは、晩市は全く深い霧の中に沈み交通は完全に立往生となつた。今回のフォグは一九四三年十二月一日に十一日もつづいた記錄と殆んど同じくらいになるのではないかと、市民は一日も早く「快晴」の天氣豫報の出るのを待っている。訪日團の空路出發も九日にのびた。

童謠とともに四五年の葛原氏

【東京時事通信】「ぎんぎらぎんぎらぎら夕日が沈む……」など數々の有名な童謠の作詞者として子供達から親しまれている童謠作家、廣島縣東城女子高校々長葛原しげる氏(七〇)=本名葛原齒=の作詞四十五年と古希を兼ねた祝賀會が今週大阪の若葉會館で開かれた。この祝賀會は詩人西條八十、歌人佐々木信綱、英文學者の福原麟太郎氏らが發起人で二百餘人のお弟子さんや友人が集り、青い鳥兒童合唱團や歌の小母さん松田トシさんらが「お山の細道」「クツ音術音」など十數曲を歌つて葛原さん夫妻を喜ばしたが、終りには葛原さんも「夕日」を歌って大變な喜び方であつた。なお戰前の文部省檢定唱歌の大半は葛原氏の作詞といわれ、四十五年間の作詞數は八百編におよぶという。

明年三月末に晩市で入佛式

【晩市通信】晩市佛敎會では十一月十五日の定期世話人會で來年三月三十日、三十一日の兩日にわたり入佛慶讃大法要並に祝賀大演藝會を催すことに決議、その準備をすすめることになった。今夏發注の宮殿も年末までには完成し到着の豫定。

日本少女と關係結ぶ
ハワイ白人が留學をエサに

【ホノルル發】去る八月、ハワイで學校に通學させてやるからと日本から十四才の少女をスポンサーした陸軍の民間從業員ラフス・ペーカー(五八)と稱する男は、連れて來た日本娘が右も左も見知らぬ人ばかりという弱點につけ込んで、不道徳な性關係を結んでいるという疑いで移民局に連行され三千弗の保釋金で出所を許された。なおこの男は前にも日本から十八才の娘を留學の名儀で連れてきて同樣な性關係を持つた疑いもある。この事件は留學にあこがれる日本娘に大きい警告を與えている。

銀座のクリスマス氣分

【東京時事通信】東京ッ子は氣が早い。銀座松屋デパートでは中央ホールに直徑六メートルの大シャンデリアを飾り、二尺五寸の赤いローソク七十本を美しく飾り立て、一足早いクリスマス氣分をわかせている。ところで今年の銀座街の歳末戰術は『みんなで樂しめるクリスマス』をモットーにデコレーション・ケーキも三百圓クラスを大いに賣りこもうとの商魂とか。しかしパーラー券千圓も昨冬よりはぐつとふえているので、ジングル・ベルのリズムに乘つてうつかり氣を許すととんだクリスマス氣分ということになりそうである。

渡邊榮一氏歸國

伊藤忠商事會社のカナダ事務所長渡邊榮一氏は大阪本店の要職に榮轉することになり、十二月中旬歸國する豫定。

日本・カナダ籠球 カナダ快勝す

【メルボーン發】二十九日行われたバスケット・ボール準決勝戰における日本對カナダはカナダ選手らの高い身長が有利となり、七三對五六で日本が惜敗した。カナダ軍はハーフ・タイムに四〇對二六で日本軍をリードしていた。

チャザムの近況 山本氏が語る

オ州農産物の中心地チャザムに在住十年の山本貞藏氏はこのほどトロントに移り住むことになり、來社してチャザムの近況を次の如く語つた。

チャザム在住の日系人は約百名、農園經營者が二、三名ある。市立病院には勤勉を買われて男女とも十二名の日系人が働いています。二世もそれぞれ市内商店に勤務しています。日系市民協會はちかごろ一、二、三會と改稱し父母、二世そして三世を一体とする團体活動を計ろうというわけです。

衝き當てられてツラックは轉覆

既報、ハイウェーのアクシデントでカラ・ボーンを折つた岡村秀夫氏は目下自宅で靜養中であるが、アクシデントの模様について次のように語つている。

そのスポーツ・カーとほとんど並行に走つていた際、スポーツ・カーがバイ・パスの支柱につき當り、その反動で息子がドライヴしていたツラックの後部に飛んで來て、ツラックは一回轉したわけでした。妻も同乘していましたが幸い息子と共に無事でした。

トロント佛教會一世部 九日に總會

トロント佛教會一世部では十二月九日(日)午後四時から會堂で總會を開催、名簿變更や選擧方法につき協議するが夕食の用意もある。

●ト佛敎婦人會追悼會 トロント佛敎婦人會では故會員井手上ヨネさんの追悼會を十二月一日(土)午後四時半から會堂で營む。多數會員並に一般の參加を希望。

●トロント佛婦十二月の頼母子講は十六日(日)午后二時から、例會は其次の日曜日に開催する。

●明治神宮復興奉賛會よりの領收書にそえて河部會計部に送った決算報告中、支出に郵税八十八弗五十仙が記入漏れであつたのを遺憾とし諒承願いたいとのこと。

●晩市佛學校ホールに於てリオの情熱上映の際女中の傘を忘れた人があり日加貿易事務所に保管中。

トロント佛教會 一世部總會

◉時日 十二月九日(日) 午後四時から會堂で夕食の用意あり。

右の如く總會を開催、一世部名簿變更の件や選擧方法についての重要協議あり、通知漏れの方も是非御出席を希望します。

トロント佛教會一世部

再定住十周年記念會寄附者芳名(十)

トロント市協一世部

△二弗 坂本弘義

△一弗 佐田稀次

結婚御挨拶

手島秀人(フランク)

穗井田富子(アイリーン)

右兩名儀曾て婚約中の處十一月廿四日トロント市クイン街日系合同敎會に於て清水牧師司式の下に結婚式を擧行後好世界樓に於て些か披露の宴を催しました際は御多忙中にも拘らず態々御來臨下され且又過分の御祝儀祝品並に祝辭祝電等を戴き有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し一層の御交誼と御指導の程伏して御願い申上ます。

トロント 父 手島佐四郎 母 八重子

母 穗井田操

結婚御挨拶

中田和夫

小森エミー

右兩名儀曾て堀井良太郎、大津源二兩氏御夫妻の媒酌により婚約中の處十一月廿四日スティヴストン合同敎會に於てドクター・ラナルス司式の下に結婚式を擧行晩市チャンキン樓にて些か披露の宴を催しました際は御來臨の榮を賜り且つ數々の御芳志を辱うし誠に有難く厚く御禮申上ます。尚兩人に對し今後共倍舊の御愛誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

スティヴストン 父 中田伊平 母 重

晩市 母 小森ハルエ

移轉

私達今般左記の住所に移轉しました

浦 つとむ 家族一同

[illegible] TORONTO [illegible]

PHONE RE. [illegible]

移轉

左記へ轉居致しました事をお知らせ致します。

中島勝治

256—6th Ave.

Laborde A. Heights

Montreal [illegible]

Phone MU. [illegible]

移轉

私達一家は左記へ移轉致しました。

山田松太郎

155 Woodington Ave.

Toronto 6, Ont.

Phone GL. [illegible]

ギフトの選擇は?

贈って良い、頂いて喜ぶ左記をおすすめいたします。

▲航空運賃前金拂込用書

◎日本語、書籍 ◎一ケ年の月極め雜誌

◎各種日本レコード

◎高尚な日本木版畫と日本畫の掛軸

◎装飾用の花電氣テーブル・ランプ

◎將棋と圍碁の用具 ◎日本に關する英文書籍

△日本製クリスマス・カード、年賀狀。

△日本文房具(筆、スズリ、墨、算盤、日本手紙便箋。)

航空船切符旅行 小切手爲替送金

龜岡書籍貿易商會

(岩田旅行案內所支社)

KAMEOKA BOOK TRADING Co.

113 McCaul St., Toronto.

Phone EM. 8-9934

○スペッシャル

▲赤貝味付 一罐 三十三仙

▲アサリ貝佃煮 一斤 六十五仙

▲同 一瓶 四十仙

▲丸梅印淺草海苔(小判) 一帖 六十仙

▲中將湯(七日分) 一箱 五十五仙

▲お見逃しの出來ない安賣りです

電話チーイー八五三七 ユニオン・ストーア

UNION STORE — Phone GE. 8537

705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

△野一色電氣治療器 一臺 九十五弗

△強壯滋養 藥用 養命酒 二弗四十五仙

コリと痛みに効く

△ロイマバン・プラスター 一包 二十五仙

△其他日本藥各種

○閉店時間(木曜八、金曜午後九時 サタデー午後八時)

—送金は古屋から—

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.,

381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.

Phone WA. 3-5366 — WA. 3-[illegible]

ダンス上達法（八）

ト市 中村 旗生

廻轉運動に就て

ダンスには俗にターンと呼ばれる廻轉運動が非常に多い。私の現在持っているヴァリエーションの数は大体四百種類はあるが、その殆んどがこれである。換言すると、この運動こそ、ダンスに於ける美の根元であり、ダンスの生命と言っても過言であるまい。さて多くの人はこれを非常に六ケしいものと決めてしまっている。甚だしいのは到底自分には出來ないと悲壯なる諦めの下に、只前進後退或いは左右に開く運動を幾度か繰り返すのみである。

勿論、實際問題として、六ケしいには違いないが、前編に示したシー・ピー・エム（反對運動）の助をかりて更に次の事を守り乍ら行けば、案外たやすく出來る事を發見するであろう。即ち

（一）前進廻轉を行う時は歩幅を大きく

（二）後退廻轉を行う時は歩幅を小さく

と言う事である。更に詳しく説明すると、廻轉運動を行うに當って、運動の中心となる者は、外側を廻る者の運動を助ける爲に、常に歩幅を小さくして、良いバランスを維持する事に注意せねばならないと言う事である。

既に少しでも踊れる人は承知の事と思うが、所謂ダンスの廻轉運動は、前半に於いて男子が前進、後半に於て後退する様に形成せられている。それ故男女共にこの事を記憶する必要がある。

年賀廣告

まだ受付けています。早速御申込み下さい。

氏名とアドレスで二弗

御不幸があった家庭でクリスマスと新年祝賀廣告を遠慮される方々は次の様式の挨拶を御用い下さい。

喪中につき年末年始の禮を缺きます。

氏名

アドレス

（料金は二弗以上、三弗、五弗、何れのサイズでも御求めに應じます）

人事消息

■婚約

▲マニトバ州セント・ジャメーンの田住淺太郎氏三男晴夫氏とリッドン・モトロントの井手上九右衛門氏夫妻長女菊江・ケーさんは鈴木仙太郎、入澤芳雄兩氏夫妻の世話で十一月廿四日井手上氏宅で婚約式を擧げた

▲ステヴストンの濱浦キシ夫人息女スミ子さんと大津源二氏夫妻息男君は十一月四日婚約した

■結婚

▲トロントの手島佐四郎氏夫妻息秀人フランク氏と穂井田操夫人息女富子アイリーン孃は十一月廿四日クイン街日系合同教會で清水牧師司式で結婚式を擧げ好世界樓で披露、フロリダ方面へ新婚旅行中

▲ステヴストンの平田伊平氏夫妻息和夫氏と晩市の小森ハルエ氏息女エミーさんは十一月廿四日ステヴストン合同教會に於てドクター・ラナルズ牧師司式で結婚式を擧げ晩市新チャンキングにて披露、シャトル方面へ新婚旅行した。

■葬儀

▲十一月十九日死去したレモンドの中川鶴太郎氏（俳名花中）の葬儀は十一月廿三日同地佛教會で桐田、河村兩開教使と種永、西村兩補教士列席によって執行

■案内

▲ト市のユニオン商店では新米サクラが多量入荷。味も良く冷飯になってもバラつかない良米。なお廣告通り品々のスペッシャルを行っている

▲古屋商店では日本の竹製品、食器類等多數飾って年末用贈物に格好のもの。漆器類の賣行きもよく人形も相變らず好かれている由。

▲ダンダス魚店ではクリスマス用ターキーの注文に應じている。正月用品の魚類料理のほか日本から多量新品が入荷、賣出し中である

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

ニューカナディアン

▲トロントの鍛冶マツヨ氏

▲アイオンスプリングスの佐久本盛矩氏

▲オカナガンセンターの小林傳兵衛氏

▲ブラドナーの八ケ代竹熊氏夫妻とステヴストンの津村勇夫氏夫妻 息子息女結婚記念

新入荷

毎度皆様よりの御引立を深謝致して居ります。今回次の新入荷を御知らせします

△ベビー命名祝品

△陶器類、塗物各種

△結婚贈答品等

御家庭使用品も豊富に取揃えて居りますから何卒御來店下さい。

富士フォート

ギフト・ショップ（みやした）

晩市パウエル街三九四

電話ピーエー八〇五五

年末年始の

御馳走と御贈答品は何んでも揃う當店へ

何卒御用命下さい

お正月の ◎鏡餅◎のし餅◎小餅

◎練ようかん◎日本食料品一切

△美麗なコケシ人形 箱入人形 ヒメ鏡臺

日本茶器 花びん がく

其他色々の日本美術品を取揃えて皆様の御注文をお待ちして居ります

どうぞ早目にお願い申ます

●古くから御馴染みのヒゲタ醤油が入荷致しました

御愛用下さい

小林商店

晩市東ヘスティングス街三七一

電話ピーエー一八一一

KOBY'S GENERAL STORE

371 East Hastings St.

Vancouver 4, B.C.

Phone PAcific 1811

クリスマス用のターキー

◇お正月の生エビ、頭ツキのユデエビ、マグロ、サモン、タコ、數ノ子その他

◇お料理——お寿し、口とり、タイの焼物、煮もの、燒鳥

早目に御注文下さるようお願い致します。

◇クリスマス及び正月用のプレゼント用品多量日本から新入荷致しました。御利用下さい。

ダンダス魚店

ト市西ダンダス街一七一

イーエム四—七六九二

◇新米多量入荷◇

サクラ白米 百斤十六弗

△色——ゆで卵の白さ

△味——筆で表現できない美味しさ

△粘り——冷ご飯になってもバラつかない

お米は是非ともサクラ白米をお買上げ下さい。

ユニオン・ストーア

UNION STORE—Phone GE. 8537

705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

日本物のセンター

△クリスマス及びお正月の贈物に適當な日本物一切を取揃えています。早目に來店されて品物が豊富のうちにお選び下さい。

△十二月中は毎夜開店して居ります。是非お立寄り下さい。

△お買上げの多少に拘らず贈物を進呈致します。

贈物のセンター

エグリンウッド

（土産及び贈物品店）

1558 Eglinton West (at Oakwood)

Phone: OR. 1571.

日本食器と竹製品

贈って大變喜ばれる

●食器類

△九谷燒茶器 四台入茶ツボ六ケ付 三、九五—四、二五

△素燒茶器 四台入茶ツボと六ケ付 四、九五—五、二五

△丸谷土瓶 四台入 二、五〇—二、七五

△茶呑み茶わん 一打 三、〇〇 三、五〇

△中平飯茶わん 一打 二、九五—三、九五

△ホームセット 三十三個 七、九五

△中皿（七吋半） 丸と角形 一枚 、八五

△角皿（六吋半） 一打 四、七五—六、七五

△丸皿（四吋半） 一打 四、二五

△スシ皿（九吋） 一個 一、五〇

△どんぶり（フタ付） 一個 一、一五—一、二五

△茶碗ムシ丼 一個 、八五—、九五

△酒徳利 一個 、七五

△箸置き 一打 、九五—一、五〇

△サツマ燒茶ビン 四、二五 七、四五 九、七五

△錦大皿

△大ザラ（十吋） 一個 一、九五

△丼鉢 一個 一、四五

△盃 一打 二、七五

△箸立 一打 、七五

●竹製品

△コースタセット 六個入 三、二五 四、七九

△丸盆 グラス入 二、二五—三、七五

△ランプスタンド 各種

△飯ビツ 木製フタ付 五、九五 七、二五

△重箱 アルミ製 丸形 三、二五 五、二五

プレゼントは古屋から——

古屋貿易會社

381 SPADINA AVE., TORONTO, ONT.

PHONE: WA. 3-5356 - WA. 3-9398

お正月用の品々

△新鮮なる魚類 マグロ、タコ、エビ、數の子その他。

△クリスマスおよびお正月用贈物を取揃えてありますから是非御來店下さい。

△なお店員訪問の際、早目に御注文下さい。

大陸家庭消費組合

ト市西ダンダス街六一六

電話イーエム六—五五八九

晩市に濃霧續く 氷川丸も出港五日おくれる

移轉

ギフトの選擇は?

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto [illegible]
(Phone [illegible])
毎週水土二回發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文部編集者
梅月高市　[illegible]

日ソ共同宣言衆院を通過
但し吉田派九七名は欠席して採決に加わらず

【東京時事通信】日ソ共同宣言案は二十七日の衆院特別委で全會一致承認ののち、同日の衆院本會議に上程、植原特別委員長の報告、砂田重政（自民）松本七郎（社）岡田春夫（小ク）三氏の賛成討論があつて採擇の結果、全會一致で承認され、直ちに參院に送付された。なお留保條件付承認を主張していた自民黨吉田派は最後まで反對の態度をとり、本會議の採決に當つては十票前後の青票（反對票）が出るものとみられていたが、同會議開會直前になつて吉田派は欠席することを申合せ、採決に加わらなかつた。四六七議員中、欠席者は九七名だつた。

右翼分子 反ソビラまく
三、四日頃に參院通過見込み

ソ連との戰爭狀態を終結する日ソ共同宣言は二十七日衆院で滿場一致通過したが、吉田派の議員九七名は欠席して採決に加わらず、また傍聽席のあちこちに陣取つた右翼分子は、採決直前に「反ソビラ」をばらまいて一騷ぎを演じたが、議衛たちによりつまみ出された。日ソ共同宣言は十二月三、四日おそくとも五日には參院を通過するものとみられる。重光外相は「十二月十日前後に批准書を交換できる」と語り、批准書交換がすめば國連加盟の段階となるので、そのため政府代表としてニューヨークに行くつもりだと記者會見で述べている。なお日本政府は正式な駐ソ大使派遣までの間、現在ストックホルムに駐在している新關欽哉參事官を駐ソ臨時代理大使に起用する方針で、すでに新關氏に對し來月上旬中に入ソするよう訓令した。

吉川領事に發令

ウィニペッグの日本領事館初代領事としてニューヨーク總領事館の吉川領事が十一月廿八日付正式發令となつた。吉川領事は赴任の際、トロントに立寄るはず。

堤康次郎氏辭任
誠に遺憾だと

【東京時事通信】自民黨衆院議員の堤康次郎氏（滋賀）は二十七日夕、益谷衆院議長のもとに辭表を提出した。辭任の理由については「本日、日ソ共同宣言などが、滿場一致の形で承認されるのは誠に遺憾なことである。これでは自由諸國に對し申譯ない。そのお詫びの意味でも年寄りである私が代表して議員を辭任したわけである。中には堂々と青票を投じればよいという意見もあるが、一票ぐらいの青票を入れても意味がないと思つた」と語つた。

エジンバラ公

【濠洲シドニー發】訪濠中のエジンバラ公の生命をネラう強迫狀が當局の手に入つたので、公の身邊警護者は二倍に強化され晝夜警護中である。エジンバラ公は廿九日シドニ市中を見物された。

旅費無料でカナダへ
ハンガリ難民入れる

【オタワ發】臨時議會においてピツカースギル移民相は「閣議の結果、カナダはハンガリ難民のカナダ移住に出來るだけ努力をなすことになり、着のみ着のままで無一文のハンガリ人の旅費一切は政府が負擔し、自分も自らヴイエナ市に乘り込んで大量ハンガリ人の移住計畫の促進を計るつもりである」と發表するや、與、野黨議員から拍手があがつた。オタワ政府では普通の移民の如く、旅費を政府が一時立替え、移民が再定住したのち政府に拂い戻す方法をハンガリ人にも適用していたが、それを廢してカナダに來たいハンガリ難民は誰でもかまわず、チーシーエーとレーピーエーなどの航空會社機でどしどしカナダに運んでくる計畫である。

百弗寄附を進言

萬國赤十字との間に了解濟みの下にカナダ赤十字が募集しているハンガリ難民救濟に寄附方の要請をうけたト市協會は今週の幹部會で緊急救濟資金中から百弗を寄附するよう一般部に進言することになつた。

日本の加盟急げ
オランダ外相が國連で訴う

【國連發】オランダのランズ外相は今週の國連總會の席上「國連は一日も早く日本の國連加盟について考慮を拂うべきである」と促すと共に、オランダ政府は日本がある安全保障理事國の一メンバーの許すべからざる態度によつて、國連加盟から除外されたことは遺憾千万だと思つていると述べた。ランズ外相はソ連が昨年日本の加盟をジヤマしたことを指しているのである。

日本の國連代表
まず三氏を內定

【東京時事通信】重光外相は國連總會派遣の日本政府代表團の構成につき門脇次官ら外務省首腦部に對し、政府代表五名、同代理五名の人選を早急に行うよう指示したが、現在までに一應內定している政府代表は重光外相、加瀬國連大使、佐藤尚武日本國連協會々長の三氏で他の二名は未定。なお外務省は國連總會出席代表團のため十二月十三日夜羽田發日航機の座席を豫約した。

カナダ・ダラー
廿三年來の高値

【ニューヨーク發】ニューヨーク外國爲替市場におけるカナダ弗は、二十三年來の高値レコードで、カナダ一弗は米國で一弗四仙五厘の相場となつている。これはエジプトにおける紛爭に伴い、同方面および歐洲から資金をとり寄せて、カナダおよび米國に投資する傾向によるものであるといわれている。

保守議員たたかる

【オタワ發】臨時議會が今週開會されて以來、三日間にわたり反對黨の保守黨スポークスマンが交互に政府の國連における出方や中東における英佛軍の行動を非難しているのに對し盛んに攻撃と野次を飛ばしている。ことにシーシーエフのスタンレー・ノールス議員が眞向から反ばく「この際、黨政黨略をはなれ、ぶつくさ文句ばかりいわないで、國連でカナダ代表[illegible]が率先[illegible]出してカナダの人氣を高めた政策をあつさり支持すべきだ。ピ外相が國連で大同[illegible]切つて國際紛爭を片づけるよい方法を考え出し、その實行がむつかしい折柄、ガシンのカナダ議會で何[illegible]保守系[illegible]に向[illegible]演説を行[illegible]自由黨議員[illegible]して善芸し、保守黨議員連中は苦い顔をしながら「ノー、ノー」を叫ぶ聲を上げた。

英佛軍の引揚げ
數日中に開始か

【ロンドン發】英佛兩國は米國並びに國連からの強い壓迫に直面し、スエズ運河地帶から二、三數日中に軍隊引揚げを開始することを決定した。ロイド英外相は議會で英軍引揚げに關して答辯したが、ロイド外相の支持者も外相は[illegible]で英軍踏み止まりに失敗したことを認めており、米國の壓迫に英保守黨政府が負けたとして威信はそれだけ弱くなつていると早くも政局危機が傳えられている。

ソ連人追い歸せ

オタワ上院にてハートランド・モルソン上院議員（四九）が處女演説を二十八日行つたが、同上議は「ソ連がハンガリ人にひどいことをしているのだから、カナダはその仕返しとして、カナダのソ連人を本國に追い歸してしまえ」と主張した。

[illegible]クリスマス●[illegible]手紙の日本送へ●カード[illegible]一個、密封[illegible]は六仙、スタンプを張[illegible]と密封、二十五仙●船便ならば[illegible]書留[illegible]でないといけない。エアメールだと大体三、四日を必要とさすと。

日本へウラン鑛
カナダから十トン送る

【オタワ發】ハウ通產相は二十九日「カナダ政府は日本の要請に應じ、掘り出したままのユレニアム鑛（ウラン）十トンを日本に送る段取りを行いつつある」と發表した。先週オタワを訪ずれた日本原子力委員會委員長石川一郎氏がユレニアム鑛を日本科學者の研究用として送つて貰いたいと要請を受けたもので、ハウ大臣は語つている。目下カナダ原子力會社（政府經營）社長ダブリユー・ジエー・ベネット氏がユレニアム鑛十トンの日本送りについて研究中であるが、日本側が希望しているユレニアム鑛は現在ポート・ラジュームのエルドラド鑛山で採掘しているものと同じ鑛石であるが、カナダ產ユレニアムは米國との協約ですべて米國原子力委員會に賣渡すことになつている關係上、日本送りの分は特別に米國の許可を必要とするわけ。しかしオタワ通產省筋では米國は文句はなかろうといつている。

米と日本向けの
フイルムを押收

【メルボーン發】オーストラリヤ官憲はオリンピツク大會を撮影した無許可のニュース・リールが米國および日本に贈られようとしたのを押收したとオリンピツク大會當局は今週發表した。大會のテレヴイ及び撮影一切の權利を持つている[illegible]タスコポット氏は「この契約で二十五万弗を儲け、大會費用にあてるのだが、無許可フイルムが海外にうまく送られたら大變な損だ」といつている。なお大會初つて以來四日間に入場資格のないキャメラマン約二十名がつまみ出された。

the M-space

by marge

[illegible] the ballet [illegible]

The ballet was [illegible]

[illegible]

Naomi Kimura and David Tagami [illegible] with Barbara [illegible] David [illegible] in his grace and agility [illegible] CBC-TV's one-hour [illegible] presentation of [illegible] "David's Instrument." [illegible] acted (yes acted, not danced) [illegible] of a Chinese Canadian [illegible] play about [illegible] in Alberta. He had a [illegible] and his acting was very good.

Anyway, back at the ballet, with [illegible] proud parents, and whatever [illegible] the young dancers were [illegible] Japanese Canadian dancers [illegible] the program were Naomi and Mitsu Katsuyama, and Susan [illegible]

[illegible]

As for the three jazzes [illegible] Dave Brubeck at the [illegible] He was great. Never [illegible] so much at a jazz [illegible] since Gerry Mulligan was there. We sat waiting expectantly to hear the next [illegible] He didn't quite reach the high plane which he demonstrated on one of my treasured albums [illegible] the solo in My Foolish [illegible], Jazz at Oberlin, my favorite [illegible] jazz or classics). He was at his best that night on a [illegible] in which he used a [illegible] touch of counterpoint [illegible] Desmond's cool but [illegible] alto sax.

The second of the three jazzes was the Jazz For Moderns concert. Gerry Mulligan was on all too short a time (even if he played [illegible] concert it would be too short). He played a brand-new original (played only 28 times before), which he had named Bike Up the Strand . . . thought it was a clever title.

The Chico Hamilton Quintet was [illegible] chamber-type jazz, [illegible] a number called Blue Sands, which Chico gave out with [illegible] of trohibing African jungle [illegible] and voodoo [illegible] unfortunately, just when he was drumming so quietly [illegible] hear the proverbial pin drop, way back in the hinter [illegible] backstage some of the other musicians started blow[illegible] later informed that one of the Basie trumpeters was [illegible] of the noise.

[illegible] dominated by [illegible] if not interest-wise [illegible] But as soon as that all-American rhythm section [illegible] you can hear the [illegible] of millions of [illegible] the Mariners are [illegible] Blues singer [illegible] Williams swung his voice around [illegible] the highest forms of rhythm and blues which is now [illegible] unmusically as rock and roll.

The show was MCed by disc jockey Phil MacKellar, and [illegible] was perched right up in the uppermost balcony. (And that's [illegible]). It was the first time I ever sat in the bottom [illegible] Hall . . . the most noticeable difference between the top [illegible] that the seats were comfortable.

The third of the three jazzes was the Billy Taylor Trio which [illegible] at the Town Tonight [illegible] He plays a very [illegible] piano with a nice contemporary sound and a variety of [illegible]

By this time I was pretty beat, and [illegible] Merry Christmas shopping.

dates & doings

Tonight Club Ami holds a [illegible] party at [illegible] and then dances the rest of the [illegible] Church.

[illegible] will be living this Sunday [illegible] Rec Socratic [illegible] their Christmas [illegible]

Club After Hours [illegible] Dec. 22 at the University [illegible]

[illegible] DANCE [illegible]

[illegible] New Year's Frolic [illegible]

TORONTO BUDDHIST CHURCH [illegible]
SUNDAY DECEMBER [illegible]
[illegible]

NISEI UNITED CHURCH [illegible] Queen St. W., Toronto
SUNDAY DECEMBER 2, 1956
[illegible]
Rev. Bruce Cunningham B.Sc. B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

CHATHAM SLANTS

By JACK NISHIZAKI

CHATHAM.—A two-inch snow[illegible] Chatham and [illegible] over the weekend set no [illegible] may be [illegible] It's certainly a [illegible] for the kids who'll be [illegible] forward to iceskating, [illegible] and what have [illegible] after school. Don't [illegible] you were young once [illegible]

[illegible] Ass [illegible] hunting [illegible] after his week of [illegible] unfortunately [illegible] According to his story, he saw lots of deer but [illegible] He either needs [illegible] target practise [illegible] with a venison [illegible] another year.

Saw fairly good bowling last Friday when Rose of the weaker sex bowled a triple of 7[illegible] for the night. That isn't bad at all for a girl in my [illegible] second year, especially with her better half [illegible] I bet she stayed up all night writing to him, [illegible] I don't blame her, do you?

Talking about bowling, now that the long awaited bowling shirts have arrived for each member, we are going to see more smart appearance at the alleys, and maybe better scores too. So, you navy-blue-and-white trimmings, let's go hard!

Suggest Toronto JCCA Send Cash Donation For Hungary Relief

A donation of $100 for Hungarian refugee relief was proposed at Wednesday's meeting of the Toronto JCCA's sub-committee on community centre. The cash would come from the chapter's emergency relief fund.

The suggestion awaits further discussion by the Issei division, who are holders of the fund. The Isseis will probably meet next week.

To start a drive for funds for the community centre project, it was decided that a list be made of potential Japanese community individuals who would be able to donate 50 dollars or more.

The amount to be raised is to cover purchase of a property with a sizable lot allowing for expansion for community centre purposes. A suitable old house on such a lot could be used as a meeting place.

Chairing the meeting was Mi[illegible] Nakamura.

Essence of Morning

[illegible]

Naoshi Koriyama

GETTING MARRIED?
USE OUR COMPLETE FORMAL RENTAL SERVICE
[illegible]
256 COLLEGE WA. 2-[illegible]
556 YONGE WA. 2-[illegible]
TORONTO
Freeman's

Dr. George Shimo Opens Otolaryngology Practice in Montreal

MONTREAL.—Dr. George Shimo-Takahara and the [illegible] office at 8448 Peel St. in Montreal for the practice of otolaryngology.

He is the son of Mrs. Shin Shimo-Takahara and the late Dr. Kozo Shimo-Takahara.

Dr. Shimo is a graduate of the University of British Columbia and McGill Medical school. Prior to entering his specialty training he was in general practice in Montreal. He received his ear, nose and throat training at the Royal Victoria hospital here after which he completed training at the State University of Iowa hospitals in Iowa City.

This fall he received a Hosmer Teaching Fellowship from McGill and became a member of the American Board of Otolaryngology. He was also appointed a staff member at the Royal Victoria hospital.

Dr. Shimo is married to the former Sachi Yamaoka, daughter of Mr. and Mrs. Seitaro Yamaoka of Toronto. They have three children, Sandra, Steven and David.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

[illegible]

CHANGE OF ADDRESS

[illegible]

CALENDAR

DECEMBER

1—Toronto. [illegible]

1—Vancouver. [illegible] Annual [illegible]

8—Toronto. [illegible]

8—Montreal. [illegible]

15—Toronto. [illegible]

22—Winnipeg. [illegible]

22—Toronto. [illegible] Social [illegible]

24—Toronto. [illegible] 14th [illegible]

29—Hamilton. [illegible] Dance [illegible]

29—Montreal. [illegible]

JANUARY

1—Toronto. [illegible]

JIVE AT REC SOCRATIC

Jive lessons will be featured this Sunday at Rec Socratic club with instructor Gordon Burke. Place is Huggeman's hall, time is 8. There'll be lots of fun, too.

SECOND GRADE BEARS PERFORM FOR P-TA

GREENWOOD, B.C.—The regular monthly P-TA meeting opened with the most delightful presentation of the Three Bears by ten boys and girls of Miss Hamaguchi's grade two class.

Joy and Roy Hamaguchi were two of the bears, and Allen Omae was one of the Voices. Mrs. Komori gave a report during the meeting.

Japan Exports Cars

TOKYO.—Exports of Japanese automobiles this year are expected to total some 3,000 units, three times as many as in the previous year.

The number of vehicles exported during the first six months of this year totalled 1,323—948 trucks, 318 buses, 42 utility vehicles and 15 passenger cars. This was a sharp increase over 1,231 vehicles exported during the whole of 1955.

Metropolitan Nisei Badminton Club's
14th ANNUAL
"SNOWBALL"
CLUB KINGSWAY
December 24, 1956 9:15-12:45 a.m.
With Orchestra $5.00 per couple

SHOP EARLY FOR BEST SELECTION
THE EGLINWOOD SHOP
Your Centre For Japanese Giftware
Phone: OR. 7571. 1558 Eglinton West (at Oakwood)
OPEN EVERY EVENING
FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE

KEG NEWS ACROSS CANADA

KELOWNA: [illegible] Koga 249, [illegible] 251, [illegible] Suey Koga 217, Jack Tahara [illegible] Kato [illegible] Tommy [illegible]

Top [illegible] ladies: [illegible] Aiko Nakayama [illegible]

[illegible] Mas Koga [illegible] Jack Tahara [illegible] Suey Koga 376.

P.S. [illegible] —Ginny

• • •

CHATHAM-Kent (Nov. 25): [illegible] Mary Okabe [illegible] Betty Nishiyama 534 [illegible] Sets [illegible] in the men's group, Ted Takahashi 634 (254), Ken Nishiyama 573, Mas Fujii 564, Roy Nishizaki 542.

Betty and Emy swept 7 points each from Sets and Marion. Standing is as follows: Emy Fujii 51, Marion Nishioka 38, Betty Nishiyama 37, Sets Fujii 14. —Marion

• • •

LAKEHEAD (Nov. 18): It was not a very outstanding day and bowlers were below normal. High bowlers were led by Hayami Nishimura's proud score of 700, Kay Mitsunaga 557, Tak Tatebe 715.

Nov. 25 was another story and all bowlers were out to improve their individual scores; but failed to break any standing record. High bowler leading the way was Tak Tatebe with 723, Luke Nakamoto 613, Ken Nishimura 693, Min Sakiyama 610, Sab Asinobu 601, Ken Inaba 601. The ladies are coming back in shape with Hayami Nishimura still leading with 637, Dot Nishikawa 633, Kay Nakamoto 612, and Theresa Miyata 574. —Liz

FRIDAY TEN-PIN (Nov. 23): Jack Watanabe [illegible] Lefty Nakamura [illegible] Walt Kamitakahara 535 [illegible] Kaz Osaka [illegible] Mikey Omichi [illegible] Chuck [illegible] Mits Endo [illegible] Geo. Kubota [illegible]

Ladies: [illegible] Kay Nakamura 41[illegible] [illegible] Sue Sato [illegible] Kay Iwamoto 401.

[illegible] 4-0 over Vaughan [illegible] Iwai Monarch [illegible] Double S. 3-1 over [illegible] Leighton, Nakamichi and Takeda [illegible] Lewis Hurricanes and [illegible] 2 pts.

• • •

SUNDAY 10-PIN (Nov. 25): John Kotoriya 551, Lefty Nakamura 536, Mas Kawabata 534, Sam Baba 527, Hideyo Uyeno 517, Ken Ito 510, Roy Nagamatsu 502, Geo. Kubota 498, Frank Kitazaki 495, Jim Morita 484, Roy Sasaki 462. Ladies: Nobby Fujimoto 458, Sally Suzuki 432, Alma Miike 429, Shirley Eto 422, Kay Ogaki 415, Yuri Osaka 414, Anne Okada 412, Kay Nishino 402. —K.O.

• • •

T.Y.B.S. (Nov. 25): Mas Matsumoto 772 (293), George Fukuoka 719 (287), Mike Uyeda 713 (293), Roy Murakami 671 (243), Tosh Muraki 659 (237), Tad Nishimura 656 (238), Sam Ito 655 (250), Kaz Tatebe 254.

Ladies: Misa Nakamura 617 (235), Hedy Mitsuhashi 590 (279), Nancy Mori 593 (229), Amy Sawada 564 (237).

Goofus 7-0 over Hoplad; Lysbeth; Trampus, Superad 5-2 over Windka, Argent, Pacey; Flist 4-3 over Sompan. —Chris

• • •

DANFORTH (Nov. 26): Again Tets Seki led the bowlers with a fine 764; he currently holds the men's high average with 238. Willie Ichien 751 (224), Kiyoshi Kobayashi 713, Roy Ushijima 714.

Women: Maki Nishimura's 647 (265) was tops; Toshiye Katsuyama 594, Kim Onizuka 591, and Shirley Eto 581.

Tak, Don and Jackie blanked Ken Aki and Harley 7-0; Tets over Kats 5-2. P.S.—Tak and Mutio won the doubles (1362). —Harley

RECSOCRATIC [illegible] Johnny [illegible] Mitsuki 775 [illegible] Henry [illegible]

Ladies [illegible]

[illegible] over Frank [illegible] Ken I. Shig 4-3 over Sab. —Gus

Men's Doubles Fall By Wayside in Carlton B

In the Carlton B tourney, Chiyo Takeda-Kay Ogaki advanced into the winning draw of ladies' doubles by eliminating Elaine Fuller and Peggy Bond 15-2, 15-8.

All the men's doubles fell by the wayside. Tad and John Miura lost out to Wilkinson-Patterson; Roy Shin-Tosh Uyeda lost to Tomlinson-Graham; John Takeda-Matt Matsui lost to Bell-Matthews in the third round. John Takeda, playing in his first major tourney, gave a terrific game with veteran Matt Matsui. They eliminated second-seeded John Forrester-Dave Gibson in a thrilling three-setter, the last going the limit 17-all, but the Nisei managed to win 18-17.

Mixed doubles started Thursday with Chiyo Takeda-Roy Shin, Tosh Uyeda and partner, Tad Miura-Kay Ogaki.

In the Interchurch League, the first game will be Tuesday, Dec. 4 when Niseis take on High Park. All the foregoing players will be in action. The way they are going now, the prospects look brighter than last year.

NISEI CO-CAPTAIN U.S. SWIM TEAM

MELBOURNE.—Hawaii's Ford Konno and Yoshio Oyakawa were elected co-captains of the 22-member American Olympic swimming team Nov. 20.

Konno and Oyakawa, both 23, are gold medal holders for the 1952 games, and are among the senior members of the American team.

Kusumoto Sparks Team to Victory In Kamloops Hockey

KAMLOOPS.—Paced by Gord Kusumoto who triggered five goals, Royalite posted a 7-5 victory over Quakers last week in one of two juvenile-junior hockey games at Memorial Arena.

Kusumoto gave Royalite a 2-1 second period lead after the teams had ended the first stanza tied 1-1 on Kusumoto's first goal. Harry Nishimura assisted on both Royalite markers.

Kusumoto got a hat-trick three minutes and 15 seconds after the final period opened to break another tie, and Styles added to the margin a minute later.

With Quakers in the lead at the 16-minute mark, Kusumoto evened the score 5-5 on a pass from Darryl Krogstad to pave the way for Nishimura's winning tally at 17:25. Kusumoto hit the net with his fifth on a pass from Nishimura for the insurance marker 30 seconds before the end of the game.

In the other juvenile-junior hockey game, Norio Sakaki accounted for two as the Cougars clawed Arduini's 9-3.

Kelowna Sports News

By GENNY OHASHI

KELOWNA, B.C. — Bowling, judo and hockey are the three major Nisei sports during the winter season in this southern Okanagan Valley. . .

Bowling

Looking over the bowling situation over at the Bowladrome, we find Coke Koyanagi of Rhythm Rollers sitting shakily atop the Nisei Mixed bowling league high men's average ladder, while on the femme's, it's a two-way battle between Doodlebug's charming Sumiko Ueda and Aiko Nakayama of Railbirds for the leadership. . . (see Keg News)

Hockey

Mits Koga and Stan Maehara, each with a goal, paced the Rutland Rovers to a 4-0 shutout victory over the Kelowna Bombers in an action packed Commercial Hockey league fixture at the Kelowna Memorial Arena on Sunday, Nov. 18. Rutland Sextet took sole possession of second place with the victory.

Maehara's counter came at 9:35 to complete the scoring for the day.

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

EXPERIENCED spotter for dry cleaners. Apply Tru-Tone Cleaners, 2529 Eglinton Ave. West. Phone RO. 9-4504 (Toronto).

PRESSER for dry cleaner, experienced or willing to learn, steady job. Apply 2313 Bloor St. West, Toronto. RO. 6-1[illegible]

Domestic Help Wanted

DOMESTIC employment in Oakville, general housework for family, good wages. Phone VI. 5-1570 (Oakville).

Room and Board

BUSINESS girl or student (attending Forest Hill school) for light household duties in exchange for room and board. Phone HU. 8-2901 (Toronto).

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaning store, 48 hour week, $[illegible], age [illegible] years or over. Ask for the manager. RA. [illegible] (Toronto).

VANCOUVER: Attractive young Japanese girl as apprentice at Vogue Flower Shop, 2577 West Broadway. Phone CH. [illegible] (Vancouver).

Rooms to Let

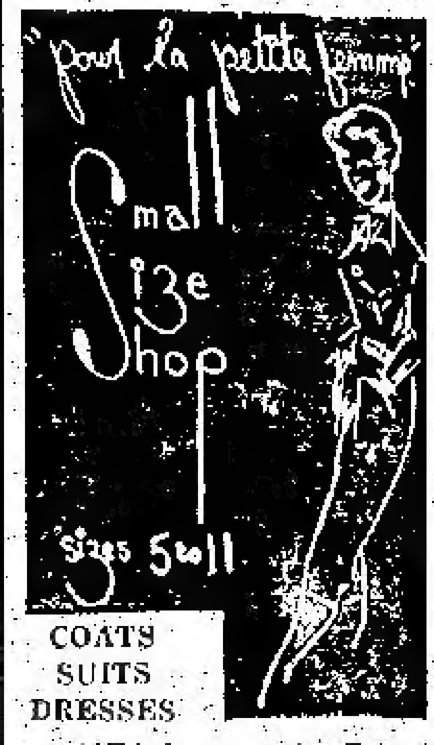
BLOOR-OSSINGTON. Bedroom and kitchen with sink, newly-decorated, unfurnished. LE. [illegible] (Toronto).

THREE room, unfurnished [illegible] welcome. Phone WA. [illegible] after [illegible] (Toronto).

TWO rooms, furnished [illegible] and sink [illegible] WA. [illegible] (Toronto).

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
689 Yonge St. Toronto
WA. 1-6549 (office)
[illegible]
BE. 3-3869 (residence)

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654 - BA. 1-1374
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto



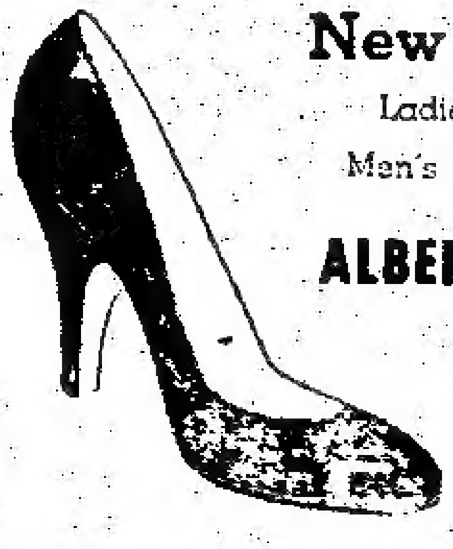
COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 a.m.

DAVE'S
TV and Appliances
Sales and Service
DAVID AZUMA
734 St. Clair West
(1 Block West of Dufferin)
LE. 3-0386 • TORONTO

ALL-WAY ROOFING SERVICE
BOND ROOFS
Flat Roofing • Shingling • Eavestroughs • Sheet Metal Work
R. Nagai — EM. 8-8972 — T. Nishijima
TORONTO

NABEYAKI • SUKIYAKI
Various Kinds of Donburi
Ginza Cafe
EM. 8-9368 — 577 BAY (at Dundas), TORONTO

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American. Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
68 Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto


New Fall Styles
Ladies' Shoes, 1 & Up
Men's Scott McHales, 4-14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
LE. 1-9131 • Toronto
C.O.D. ORDERS
FROM COAST TO COAST

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

TRAVEL BY AIR
Anywhere—Anytime

Phone Us at EM. 8-9934
RESERVATIONS MADE PROMPTLY
on any Airline at official rates
FARES QUOTED TO ANY [illegible]

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.00	$ 43.[illegible]
Montreal	19.[illegible]	[illegible]
Chicago	31.00	5[illegible]
Winnipeg	62.00	[illegible]
Vancouver	1[illegible].00	[illegible]
San Francisco	107.[illegible]	[illegible]
Tokyo	5[illegible].00	[illegible]

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by [illegible]
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2[illegible] DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 [illegible] Crescent, Scarboro

ORDER YOUR CHRISTMAS TURKEY NOW . . .
• For Gifts . . . many Japanese wares
• For Oshogatsu . . . orders now accepted for the many delicacies
DUNDAS FISH & GROCERY
GEN TATEYAMA and TOSH KYOJI
171 DUNDAS ST. WEST EM. 4-7[illegible]